



ROMÂNIA  
JUDEȚUL ALBA  
CONSILIUL JUDEȚEAN

Municipiul Alba Iulia, Piața Ion I.C. Brătianu, nr. 1. cod 510118  
Cod de înregistrare fiscală 4562583  
Tel: 0258-813380, int. 1211; 813382, int. 1211; fax: 0258-813325;  
e-mail: cjalba@cjalba.ro web: www.cjalba.ro

Nr. 22974/DDB/VI.G.4/22 octombrie 2019

**INVITAȚIE DE PARTICIPARE**  
privind realizarea achiziției directe având ca obiect  
**Servicii de traducere și de proofreading (verificare traducere)**

**Tipul contractului:** de servicii

**Codul CPV:** 79530000-8 - Servicii de traducere (Rev.2), 79552000-8 - Servicii de prelucrare de text (Rev.2)

**Valoarea estimată a achiziției:** 7.260,48,00 lei, fără TVA

**Sursa de finanțare:** bugetul local al județului Alba

**Perioada de valabilitate a ofertelor:** 30 de zile de la data limită de depunere a ofertelor

**Obiectul achiziției directe:** Servicii de traducere și de proofreading - *Volumul Județul Alba. Ghid Turistic* conform Caiet de sarcini nr. 20972/01.10.2019.

**Termen de prestare a serviciilor:** Conform pct. 1.5 din Caietul de sarcini nr. 20972/01.10.2019.

**Cadrul legal** pentru atribuirea contractului de achiziție publică: Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare; Hotărârea Guvernului nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare; Procedura operațională privind achizițiile publice directe COD P.O. 42-01.

**Criteriul de atribuire:** Oferta care satisface cel mai bine cerințele autorității. Dacă mai mulți operatori economici transmit oferte ferme care corespund cerințelor autorității contractante și care satisfac în aceeași măsură necesitatea autorității contractante, alegerea va fi orientată spre „prețul cel mai scăzut”.

**NOTĂ:**

1. Operatorii economici care se află în situații potențial generatoare de conflict de interese în sensul art. 59-60 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice, nu vor participa la prezenta achiziție directă. Persoanele cu funcții de decizie din cadrul autorității contractante sunt: Ion Dumitrel – Președintele Consiliului Județean Alba; Fulea Dumitru – Vicepreședinte Consiliul Județean Alba; Hațegan Marius Nicolae – Vicepreședinte Consiliul Județean Alba; Bumbu Vasile – Secretarul Județului Alba; Dan Mihai Popescu – Administratorul Județului Alba; Aitai Marian Florin – Director executiv; Opruța Elena – Director executiv adjunct; Bodea Ioan – Director executiv; Negruț Liliana – Director executiv; Coman Voichița Maria – Arhitect Șef; Consilieri județeni: Albani Rocchetti Simone; Albu Nicolae; Arion Cosmin; Chiriac Raul Dumitru; Ceteraș Marius Nicolae; Cherecheș Ioan Dan; Comșa Cătălin Răzvan; Crețu Simion; Dumitru Bogdan Mihai; Feneșer Gheorghe; Florea Monica; Fulea Ioan; Giurgiu Marcel Olimpiu; Luca Nicolae; Matei Ioan; Morar Lucian Mihai; Mureșan Corneliu; Negruțiu Adrian Emil; Oțoiu Marcel; Ponoran Tudor; Prodan Gheorghe Lucian; Pușcă Nicolae; Radu Călin; Sandea Dorin Gheorghe; Simion Marcel; Stanescu Vasile; Șarlea Iuliana; Tătar Virgil; Trîmbițaș Petronela Camelia; Uțiu Ioan.

**Cerințe minime obligatorii:**

**A. Documente de calificare solicitate:**

Se vor prezenta documentele care demonstrează îndeplinirea cerințelor menționate la **punctul 1.4 Specificații tehnice**, literele c), h) și i) din Caietul de sarcini nr. 20972/01.10.2019.

## B. Propunerea tehnică și financiară

Se va prezenta **Formular de propunere tehnică și financiară** (conform formularului anexat invitației de participare).

Prețul din Formularul de propunere tehnică și financiară va reprezenta prețul total al prestării serviciilor (fără TVA) și va fi exprimat în lei. Prețul total al prestării serviciilor va cuprinde toate costurile legate de obiectul achiziției publice. Prețul ofertei va fi exprimat ferm, în lei neputând fi modificat sau ajustat.

**Data limită pentru depunerea ofertei: 28.10.2019, inclusiv.**

### Modul de prezentare a ofertei:

Operatorii economici interesați care dețin sau care nu dețin cont în SICAP vor transmite până la data de **28.10.2019, inclusiv** următoarele documente:

1. DOCUMENTELE DE CALIFICARE (prevăzute la punctul A.);
  2. PROPUNEREA TEHNICĂ ȘI FINANCIARĂ (prevăzută la punctul B.);
- fie la sediul Consiliului Județean Alba, Piața Ion I.C. Brătianu, Nr. 1, Municipiul Alba Iulia, Jud. Alba, la camera 6, în plic închis. Pe plicul închis se va menționa obligatoriu denumirea și adresa ofertantului pentru a putea permite returnarea ofertei întârziate, nedeschise; denumirea și adresa autorității contractante; denumirea obiectului achiziției directe pentru care s-a depus oferta.
  - fie pe e-mail-ul [achizitii@cjalba.ro](mailto:achizitii@cjalba.ro) (max. 10 MB/e-mail)

Potrivit art. 43 alin. 2 din HG nr. 395/2016, accesând cataloagele publicate în SICAP, autoritatea contractantă va achiziționa serviciile de la operatorul economic câștigător, conform criteriului de atribuire anterior precizat. În acest sens, operatorul economic câștigător, care deține cont în SICAP va posta oferta de preț pe site-ul <https://sicap-prod.e-licitatie.ro>, la rubrica Proceduri de atribuire - Cumpărări directe - Catalog electronic conform câmpurilor din platforma SICAP.

### **Observații:**

- Autoritatea contractantă va răspunde numai la solicitările de clarificări transmise pe adresa de e-mail: [achizitii@cjalba.ro](mailto:achizitii@cjalba.ro) și numai în măsura în care acestea au fost adresate în timp util pentru elaborarea, aprobarea și publicarea răspunsului. Operatorii economici interesați vor consulta permanent site-ul Consiliului Județean Alba [www.cjalba.ro](http://www.cjalba.ro) – Secțiunea Informații Publice – Achiziții publice, unde autoritatea va încărca răspunsuri la solicitări de clarificare, după caz, sau orice alte modificări față de informațiile deja publicate;
- Ofertanții interesați vor urmări rezultatul achiziției directe în SICAP; La cerere se va comunica ofertanților rezultatul achiziției directe;
- Operatorii economici care nu au îndeplinit, au îndeplinit necorespunzător sau cu întârziere obligațiile legale și/sau contractuale scrise/nescrise față de Județul Alba prin Consiliul Județean Alba vor fi excluși, motivat, de la achiziția publică directă.

Autoritatea contractantă va publica în mod corespunzător și Anunț publicitar în SICAP.

Prezentei Invitații de participare se anexează: Caietul de sarcini nr. 20972/01.10.2019 și Formularul de propunere tehnică și financiară, care pot fi descărcate de pe site-ul Consiliului Județean Alba, [www.cjalba.ro](http://www.cjalba.ro) – secțiunea Informații publice – Achiziții publice.

PREȘEDINTE  
Ion DUMITREL



<b>Direcția Dezvoltare și Bugete</b>		Director executiv adj., Elena Opruș	Director executiv, Marian Aitai	Nr. ex. 1
Serviciul Achiziții publice și monitorizarea implementării contractelor				
Întocmit, Dana Lupea	Verificat, Dana Poștoșea			
<b>Biroul Turism</b>		Administrator public, Dan Mihai Popescu		
Galenii-Adina Năcreală				